

V Bruseli 16. apríla 2026  
(OR. en)

8294/26

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2026/0089 (NLE)

---

---

TRANS 229

## NÁVRH

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	16. apríla 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 163 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (CTE) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu (OTIF), pokiaľ ide o revíziu rokovacieho poriadku výboru CTE, revíziu jednotných technických predpisov (UTP) platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne (UTP WAG)“ a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS), prijatie jednotného formátu osvedčení, revíziu UTP platných pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) a príručky na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 163 final.

---

Príloha: COM(2026) 163 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 16. 4. 2026  
COM(2026) 163 final

2026/0089 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (CTE) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu (OTIF), pokiaľ ide o revíziu rokovacieho poriadku výboru CTE, revíziu jednotných technických predpisov (UTP) platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne (UTP WAG)“ a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS), prijatie jednotného formátu osvedčení, revíziu UTP platných pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) a príručky na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. PREDMET NÁVRHU

Medzivládna organizácia pre medzinárodnú železničnú prepravu (ďalej len „OTIF“) je medzivládna organizácia, ktorá sa zaoberá medzinárodnou železničnou dopravou. Pracuje na vytvorení jednotných právnych režimov pre medzinárodnú železničnú dopravu v troch hlavných oblastiach činnosti: interoperabilita a bezpečnosť, preprava nebezpečného tovaru a zmluvné právo v oblasti železničnej dopravy.

Aspektmi týkajúcimi sa interoperability a bezpečnosti sa zaoberá najmä Výbor znalcov pre technické otázky organizácie OTIF (ďalej len „výbor CTE“).

V Berne sa 9. júna 2026 uskutoční 18. zasadnutie výboru CTE organizácie OTIF. Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na uvedenom zasadnutí v súvislosti s plánovaným prijatím týchto návrhov:

- úprava rokovacieho poriadku výboru CTE,
- revízia jednotného technického predpisu (ďalej len „UTP“) platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG),
- revízia predpisu UTP platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – ruše a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS),
- prijatie prílohy C k Jednotným právnym predpisom ATMF o jednotnom formáte osvedčení,
- úprava dodatku I k predpisu UTP platnému pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) (odkazy na technické dokumenty),
- úpravy príručky na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF.

Program zasadnutia a dokumenty súvisiace s návrhmi na prijatie sú k dispozícii na webových stránkach organizácie OTIF [https://otif.org/en/?page\\_id=1025](https://otif.org/en/?page_id=1025).

### 2. KONTEXT NÁVRHU

#### 2.1. Dohovor o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF)

Dohovor o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980, zmenený Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (ďalej len „COTIF“), je medzinárodná dohoda, v rámci ktorej sú zmluvnými stranami tak Únia, ako aj 25 členských štátov<sup>1</sup>.

Dňa 16. júna 2011 Rada prijala rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a organizáciou OTIF o prístupí Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (ďalej len „dohoda o prístupí EÚ k dohovoru COTIF“)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Len Cyprus a Malta nie sú zmluvnými stranami.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu o prístupí Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 [Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)].

Dohoda o pristúpení EÚ k dohovoru COTIF nadobudla účinnosť 1. júla 2011.

Podľa článku 2 ods. 1 dohovoru COTIF je cieľom organizácie OTIF podporovať, zlepšiť a po všetkých stránkach uľahčiť medzinárodnú železničnú dopravu, a na tento účel predovšetkým zostaviť systémy jednotných právnych predpisov v rôznych oblastiach práva týkajúcich sa medzinárodnej železničnej dopravy. Dohovor COTIF upravuje aj fungovanie organizácie, jej ciele, právomoci, vzťahy so zmluvnými štátmi a všeobecné činnosti.

Dohovorom COTIF sa pokrýva železničná legislatíva po celej škále právnych a technických otázok v oblasti železničnej prepravy, ktoré možno rozdeliť na dve skupiny: samotný dohovor, ktorým sa upravuje fungovanie organizácie OTIF, a osem dodatkov k dohovoru, v ktorých sa stanovujú jednotné právne predpisy o železničnej preprave:

- dodatok A – Jednotné právne predpisy pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich a batožín (**CIV**),
- dodatok B – Jednotné právne predpisy pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (**CIM**),
- dodatok C – Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (**RID**),
- dodatok D – Jednotné právne predpisy pre zmluvy o používaní vozňov v medzinárodnej železničnej preprave (**CUV**),
- dodatok E – Jednotné právne predpisy pre zmluvu o využívaní železničnej infraštruktúry v medzinárodnej železničnej preprave (**CUI**),
- dodatok F – Jednotné právne predpisy pre záväzné vyhlasovanie technických noriem a prijímanie jednotných technických predpisov pre železničný materiál určený na používanie v medzinárodnej preprave (**APTU UR**),
- dodatok G – Jednotné právne predpisy pre technické schválenie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave (**ATMF UR**),
- dodatok H – Jednotné právne predpisy pre bezpečnú prevádzku vlakov v medzinárodnej preprave (**EST UR**).

V rámci APTU UR a ATMF UR bolo vypracovaných 18 jednotných technických predpisov (UTP) pre technickú interoperabilitu. UTP v rámci dohovoru COTIF sú technické normy platné pre technické prijímanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave. Podľa vymedzenia v kapitole II smernice (EÚ) 2016/797<sup>3</sup> majú predpisy UTP z hľadiska schvaľovania pre medzinárodnú prepravu rovnaký účel ako technické špecifikácie interoperability (ďalej len „TSI“) EÚ.

APTU UR a ATMF UR uplatňuje 43 z 50 štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru COTIF, a to vrátane už uvedených 25 členských štátov EÚ.

V rámci EST UR boli vypracované štyri prílohy. Tieto prílohy sa týkajú spoločných bezpečnostných metód platných pre medzinárodnú železničnú prepravu. Podľa vymedzenia v kapitole II smernice (EÚ) 2016/798<sup>4</sup> majú prílohy k EST UR z hľadiska schvaľovania pre

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>).

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 z 11. mája 2016 o bezpečnosti železníc (prepracované znenie), (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 102, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/798/oj>).

medzinárodnú prepravu rovnaký účel ako spoločné bezpečnostné metódy EÚ. EST UR nadobudnú účinnosť až po schválení dvoma tretinami štátov, ktoré sú zmluvnými stranami organizácie OTIF.

## 2.2. Výbor znalcov pre technické otázky organizácie OTIF (ďalej len „CTE“)

Výbor CTE je zriadený článkom 13 ods. 1 písm. f) dohovoru COTIF. Tvoria ho členské štáty organizácie OTIF, ktoré uplatňujú APTU a ATMF.

Výbor CTE má kompetencie v oblasti interoperability a bezpečnosti medzinárodnej železničnej prepravy. Vypracúva APTU, ATMF, EST a ich príslušné prílohy, ako aj príslušné usmernenia, ktoré sa vzťahujú na prijímanie a prevádzku železničného materiálu a infraštruktúry určených na použitie v medzinárodnej preprave. Týka sa to najmä:

- prijatia technických predpisov a technických noriem,
- postupov posudzovania zhody železničného materiálu a infraštruktúry s týmito predpismi a normami,
- ustanovení údržby železničného materiálu a infraštruktúry,
- zodpovednosti za bezpečnú prevádzku a ustanovení týkajúcich sa hodnotenia a posudzovania rizík,
- špecifikácií pre registre potrebné na uplatňovanie už uvedených ustanovení.

Výbor CTE má v súčasnosti stálu pracovnú skupinu (WG TECH), ktorá je zodpovedná za vypracúvanie jeho rozhodnutí.

Podľa článku 16 ods. 10 dohovoru COTIF má výbor CTE právomoc prijať svoj rokovací poriadok.

Podľa článku 20 ods. 1 písm. b) dohovoru COTIF a v súlade s článkom 6 ods. 1 APTU má výbor CTE právomoc prijímať alebo meniť svoje príslušné UTP. Podľa článku 20 ods. 1 písm. e) dohovoru COTIF a článku 21 ods. 1 ATMF má výbor CTE takisto právomoc prijímať alebo meniť svoje príslušné UTP. Tieto zmeny sa vykonávajú v súlade s postupom stanoveným v článkoch 16, 20 a článku 33 ods. 6 dohovoru COTIF a nadobúdajú účinnosť v súlade s článkom 35 ods. 3 a 4.

Napokon v súlade s článkom 20 ods. 1 písm. e) dohovoru COTIF a podľa článku 21 ods. 4 ATMF má výbor CTE takisto právomoc odporúčať metódy a postupy týkajúce sa technického schválenia železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave.

## 2.3. Plánované akty, ktoré má výbor CTE prijať

Na svojom 18. zasadnutí, ktoré sa uskutoční 9. júna 2026, má výbor CTE prijať:

- úpravu rokovacieho poriadku výboru CTE,
- revíziu predpisu UTP platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG),
- revíziu jednotného technického predpisu platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS),
- prílohu C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení,

- úpravu dodatku I k predpisu UTP platnému pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) (odkazy na technické dokumenty),
- úpravu príručky na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF

### 2.3.1. Úprava rokovacieho poriadku výboru CTE

*Ad hoc* výbor organizácie OTIF pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu na svojom 8. zasadnutí, ktoré sa konalo 4. decembra 2025, schválil odporúčané ustanovenia zamerané na harmonizáciu rokovacieho poriadku všetkých orgánov organizácie OTIF, pokiaľ ide o práva členov, pridružených členov a pozorovateľov.

Cieľom tohto návrhu na úpravu rokovacieho poriadku výboru CTE je zosúladiť postupy všetkých orgánov organizácie OTIF na základe odporúčaní *ad hoc* výboru pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu, aby sa zabezpečila konzistentnosť. Návrh okrem toho obsahuje niektoré ďalšie zosúladenia s postupmi iných orgánov.

### 2.3.2. Revízia jednotného technického predpisu platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG)

Predpisom UTP WAG sa stanovujú funkčné a technické požiadavky na prijímanie nákladných vozňov na prevádzku v medzinárodnej preprave na území všetkých zmluvných štátov dohovoru COTIF v súlade s ATMF. Uvedený predpis sa vzťahuje na technický návrh, na požiadavky súvisiace s výrobou a na postupy overovania.

Cieľom tohto návrhu je revidovať UTP WAG tak, aby bol naďalej v súlade s vývojom právnych predpisov v Európskej únii, a najmä s tým, ktorý sa zaviedol vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2025/2064<sup>5</sup>. V tejto súvislosti sa v návrhu špecifikujú požiadavky na nákladné vozne týkajúce sa zachytávačov iskier pre požiaru bezpečnosť, prepravy nebezpečného tovaru po železnici a zariadení na zabezpečenie návesov na vozne a súvisiacich označení.

### 2.3.3. Revízia jednotného technického predpisu platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS)

Predpisom UTP LOC&PAS sa stanovujú funkčné a technické požiadavky na prijímanie rušňov a osobných železničných koľajových vozidiel na prevádzku v medzinárodnej preprave na území všetkých zmluvných štátov dohovoru COTIF v súlade s ATMF. Uvedený predpis sa vzťahuje na technický návrh, na požiadavky súvisiace s výrobou a na postupy overovania.

Cieľom tohto návrhu je revidovať UTP LOC&PAS tak, aby bol naďalej v súlade s vývojom právnych predpisov v Európskej únii, a najmä s tým, ktorý sa zaviedol vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2025/675<sup>6</sup>. V tejto súvislosti sa v návrhu špecifikujú požiadavky,

<sup>5</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2064 zo 14. októbra 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 321/2013 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne systému železníc v Európskej únii (WAG TSI) (Ú. v. EÚ L, 2025/2064, 15.10.2025, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2025/2064/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2064/oj)).

<sup>6</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/675 zo 4. apríla 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1302/2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá železničného systému v Európskej únii

ktoré musia byť splnené pre voľný obeh vozidiel v medzinárodnej preprave, ktoré nie sú určené na prepravu cestujúcich a sú určené na prepravu personálu.

#### 2.3.4. *Prijatie prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení*

Cieľom tohto návrhu je vymedziť štruktúru a obsah technických osvedčení v zmysle článku 11 ATMF UR a postupy ich vydávania, aktualizácie, odňatia, pozastavenia platnosti, ako aj postupy týkajúce sa prístupu k nim. Cieľom návrhu je zabezpečiť súlad a kompatibilitu informácií v zmluvných štátoch dohovoru COTIF a ich zhodu s registrami vozidiel a typov vozidiel zriadenými podľa pravidiel organizácie OTIF alebo EÚ, konkrétne podľa pravidiel stanovených vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2011/665/EÚ<sup>7</sup> a vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2018/1614<sup>8</sup> v znení najnovších zmien.

V záujme podpory harmonizácie a uľahčenia digitalizácie železníc sa očakáva, že informácie obsiahnuté v týchto osvedčeniach budú zodpovedať informáciám požadovaným v registroch vozidiel a registroch typov vozidiel podľa pravidiel organizácie OTIF a EÚ, a to vrátane informácií potrebných na vykonanie kontrol zlučiteľnosti s trasou.

#### 2.3.5. *Zmena predpisu UTP pre „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF)*

V predpise UTP TAF sa stanovujú požiadavky týkajúce sa procesu komunikácie medzi železničnými podnikmi a manažérmi infraštruktúry, databáz určených na sledovanie vlakov a pohybov vozňov a informácií, ktoré sa majú poskytovať zákazníkovi nákladnej dopravy.

Cieľom tohto návrhu je zosúladiť odkazy na technické dokumenty agentúry ERA uvedené v dodatku I k UTP TAF.

Úpravy technických dokumentov, na ktoré sa odkazuje v dodatku I k UTP TAF, sú konkrétne potrebné na opravu chýb, zohľadnenie spätnej väzby, udržanie kroku s technickým pokrokom a zachovanie rovnocennosti so špecifikáciami vymedzenými v technickom dokumente ERA-TD-105 agentúry ERA: *TAF TSI – Annex D.2: Appendix F – TAF TSI Data and Message Model* (TAF TSI – príloha D.2: dodatok F – Vzor údajov a správ TAF TSI).

#### 2.3.6. *Aktualizácia príručky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF*

V príručke sú uvedené požiadavky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF pre medzinárodnú železničnú dopravu a opisujú sa v nej rôzne úlohy a povinnosti v súvislosti s vykonávaním a uplatňovaním. Má slúžiť ako praktická príručka pre členov organizácie OTIF a štáty, ktoré majú záujem o prístup k dohovoru COTIF, najmä pre orgány, subjekty a aktérov v príslušných železničných odvetviach.

---

a vykonávacie rozhodnutie 2011/665/EÚ o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L, 2025/675, 7.4.2025, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2025/675/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/675/oj)).

<sup>7</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 4. októbra 2011 o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L 264, 8.10.2011, s. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2011/665/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj)).

<sup>8</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2018/1614/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj)).

Príručka nie je právne záväzná podľa dohovoru COTIF, ale napriek tomu je odporúčaná v rámci vykonávania a môže mať právne účinky. Výbor CTE je oprávnený prijať príručku a jej úpravy ako odporúčania v súlade s článkom 21 ods. 4 ATMF. Príručkou (a teda aj jej plánovanou zmenou) by sa informovalo o spôsobe, akým musí EÚ plniť svoje povinnosti vyplývajúce z dohovoru COTIF.

Aktualizácia príručky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF je potrebná na zohľadnenie skúseností zmluvných štátov dohovoru COTIF.

### 3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

#### 3.1. Právomoci a hlasovacie práva Únie

Podľa článku 6 dohody o pristúpení EÚ k dohovoru COTIF:

*„1. Pri rozhodovaní o otázkach, v ktorých má Únia výlučnú právomoc, uplatní Únia hlasovacie práva svojich členských štátov podľa dohovoru.*

*2. Pri rozhodovaní o otázkach, v ktorých má Únia spoločnú právomoc so svojimi členskými štátmi, hlasuje buď Únia, alebo jej členské štáty.*

*3. S výhradou článku 26 ods. 7 dohovoru má Únia počet hlasov rovnajúci sa počtu hlasov jej členských štátov, ktoré sú aj zmluvnými stranami dohovoru. Ak hlasuje Únia, jej členské štáty nehlasujú“.*

Podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ má Únia výlučnú právomoc, pokiaľ ide o medzinárodné záväzky, ktoré sa majú prijať v súvislosti s dohovormi COTIF, vrátane právnych nástrojov prijatých na jeho základe, ak môžu byť takýmito záväzkami dotknuté existujúce pravidlá Únie alebo pozmenený rozsah ich pôsobnosti.

Cieľom navrhovaných rozhodnutí je:

- upraviť rokovací poriadok výboru CTE tak, aby bol v súlade s rokovacími poriadkami ostatných orgánov organizácie OTIF,
- revidovať UTP WAG tak, aby bol v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2025/2064,
- revidovať UTP LOC&PAS tak, aby bol v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2025/675,
- prijať novú prílohu C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení a zároveň zabezpečiť jej kompatibilitu s registrami vozidiel a typov vozidiel zriadenými podľa pravidiel organizácie OTIF a EÚ, konkrétne podľa pravidiel stanovených vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2011/665/EÚ a vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2018/1614,
- upraviť UTP pre telematické aplikácie v nákladnej doprave (UTP TAF) s cieľom zosúladiť odkazy na technické dokumenty agentúry ERA uvedené v dodatku I k UTP TAF s najnovšími aktualizáciami, ktoré uverejnila agentúra ERA,
- aktualizovať príručku na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF s cieľom zosúladiť ju so skúsenosťami zmluvných štátov dohovoru COTIF vrátane členských štátov EÚ.

Všetky tieto rozhodnutia patria do oblasti interoperability a bezpečnosti medzinárodnej železničnej prepravy. Na túto oblasť sa vo veľkej miere vzťahujú pravidlá Únie, ktoré preto môžu byť prijatím týchto rozhodnutí ovplyvnené alebo zmenené.

Hlasovacie práva v súvislosti s prijatím týchto rozhodnutí preto uplatní Únia, zastúpená Komisiou.

### 3.2. Navrhované závery

Pokiaľ ide o rozhodnutia uvedené v bodoch 2.3.1 až 2.3.6, Únia by mala hlasovať podľa ďalej uvedeného návrhu.

#### 3.2.1. Úprava rokovacieho poriadku Výboru znalcov pre technické otázky

Európska únia by mala hlasovať za úpravu rokovacieho poriadku výboru CTE, ako ju navrhuje sekretariát organizácie OTIF v dokumente TECH-26018-CTE18-4. Napriek tomu by sa mala navrhnúť táto úprava.

- a) V článku 9 ods. 3 by sa slová „8 týždňov“ mali nahradiť slovami „12 týždňov“. Cieľom tohto návrhu je uľahčiť potrebné vnútorné postupy, ktorými sa umožní včasná príprava a prijatie príslušných pozícií Únie.

#### 3.2.2. Revízia jednotného technického predpisu platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG)

Európska únia by mala hlasovať za revíziu UTP WAG, ako ju navrhuje sekretariát organizácie OTIF v prílohe 2 k dokumentu TECH-26003-CTE18-5.1, s výhradou prijatia ďalej uvedených zmien. Ak sa tieto zmeny nezavedú, Európska únia by mala hlasovať proti navrhovanej revízii UTP WAG.

- a) Dva úvodné odseky v bode 4.2.6.1.2.1, ktoré sú teraz podrobnejšie uvedené v bode 4.2.6.1.2.1.1, by sa mali vypustiť;
- b) V bode 5.3.6 by sa prvý odsek mal nahradiť takto:  
*„Zariadenia na zabezpečenie návesov sa navrhujú a posudzujú pre každú z týchto podmienok použitia:*
  - *kompatibilné návesy, pre ktoré je zariadenie určené,*
  - *kompatibilné rozhranie jednotky, na ktoré možno zariadenie bezpečne namontovať.“*

#### 3.2.3. Revízia jednotného technického predpisu platného pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS)

Európska únia by mala hlasovať za revíziu UTP LOC&PAS, ako ju navrhuje sekretariát organizácie OTIF v prílohe 2 k dokumentu TECH-26004-CTE18-5.2, s výhradou prijatia ďalej uvedenej zmeny. Ak sa táto zmena nezavedie, Európska únia by mala hlasovať proti navrhovanej revízii UTP LOC&PAS.

- a) V bode 7.1.1.6.1 by sa bod 12 mal nahradiť textom „Jednotka musí byť vybavená zariadeniami na záchranu vlastnými prostriedkami pre všetky osoby vo vozidle, ktoré spĺňajú špecifikácie normy EN 13794:2002 a buď normy EN 402:2003, alebo normy EN 403:2004“.

### 3.2.4. *Prijatie prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení*

Plánované rozhodnutie prijať novú prílohu C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení sa nepovažuje za plne zosúladené s právom a so strategickými cieľmi Únie. Všeobecným príkladom je používanie pojmu „osvedčenie“, ktorý vedie k nejasnostiam, keďže sa v rámcoch EÚ a dohovoru COTIF používa na rôzne účely.

Vzhľadom na rozsah zmien plánovaného rozhodnutia, ktoré by boli potrebné na zabezpečenie súladu s príslušným *acquis* EÚ, by Európska únia mala hlasovať proti prijatiu prílohy C k ATMF UR o jednotnom formáte osvedčení, ako ju navrhuje sekretariát organizácie OTIF v dokumente TECH-26005-CTE18-5.3, a požiadať pracovnú skupinu OTIF WG TECH o jej preskúmanie s cieľom zabezpečiť súlad s príslušným *acquis* EÚ.

### 3.2.5. *Zmena predpisu UTP pre „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF)*

Európska únia by mala hlasovať za úpravy UTP TAF, ako ich navrhuje sekretariát organizácie OTIF v dokumente TECH-26006-CTE18-5.4.

### 3.2.6. *Aktualizácia príručky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF*

Európska únia by mala hlasovať za úpravy príručky, ako ich navrhuje sekretariát organizácie OTIF v dokumente TECH-26009-CTE18-6.3, s výhradou prijatia ďalej uvedených zmien. Ak sa tieto zmeny nezavedú, Európska únia by mala hlasovať proti navrhovanej aktualizácii príručky.

- a) Mali by sa preskúmať krížové odkazy medzi jednotlivými časťami príručky (napr. body 106, 137 a 200 odkazujú na číslovanie oddielov, ktoré sa v príručke v skutočnosti nepoužíva);
- b) V bodoch 112 a 202 by sa posledné vety mali doplniť takto: „, ak to umožňujú platné pravidlá týkajúce sa trhu stanovené podľa potreby na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni EÚ.“;
- c) V bode 201 by sa v tretej vete mali slová „Vozidlá“ nahradiť slovami „Vozidlá v medzinárodnej preprave v rozsahu pôsobnosti ATMF UR“.

Okrem toho by sa malo tiež zistiť, či by sa výraz „zmluvný štát“ nemal v celom dokumente nahradiť výrazom „členský štát“, aby sa dosiahol súlad s revidovanou terminológiou navrhovanou pre rokovací poriadok výboru CTE.

## 4. **PRÁVNY ZÁKLAD**

### 4.1. **Procesnoprávny základ**

#### 4.1.1. *Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré

nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“<sup>9</sup>.

#### 4.1.2. *Uplatnenie na tento prípad*

Výbor CTE je orgán zriadený dohodou, a to dohovorom COTIF, konkrétne článkom 13 ods. 1 písm. f).

Vyššie uvedené akty, ktoré má výbor CTE prijať na svojom 18. zasadnutí, sú akty s právnymi účinkami. Keďže Únia je plnoprávnou zmluvnou stranou dohovoru COTIF, plánované akty budú pre Úniu záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 6 ods. 1 APTU, článkom 21 ods. 1 ATMF a článkom 35 ods. 3 a 4 dohovoru COTIF.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

### 4.2. **Hmotnoprávny základ**

#### 4.2.1. *Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

#### 4.2.2. *Uplatnenie na tento prípad*

Hlavný cieľ a obsah plánovaného aktu sa týka medzinárodnej železničnej dopravy.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 91 ZFEÚ.

### 4.3. *Záver*

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

---

<sup>9</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

## Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (CTE) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú dopravu (OTIF), pokiaľ ide o revíziu rokovacieho poriadku výboru CTE, revíziu jednotných technických predpisov (UTP) platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne (UTP WAG)“ a pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS), prijatie jednotného formátu osvedčení, revíziu UTP platných pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) a príručky na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia pristúpila k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980, zmenenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (ďalej len „dohovor COTIF“), v súlade s rozhodnutím Rady 2013/103/EÚ<sup>10</sup> a Dohodou medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu (ďalej len „OTIF“) o pristúpení Európskej únie k dohovoru COTIF<sup>11</sup>.
- (2) Podľa článku 13 ods. 1 písm. f) dohovoru COTIF sa v rámci organizácie OTIF zriadil Výbor znalcov pre technické otázky (ďalej len „výbor CTE“).
- (3) Podľa článku 16 ods. 10 dohovoru COTIF má výbor CTE právomoc prijať a zmeniť svoj rokovací poriadok.
- (4) Podľa článku 20 ods. 1 písm. b) dohovoru COTIF a v súlade s článkom 6 ods. 1 jednotných právnych predpisov pre záväzné vyhlasovanie technických noriem a prijímanie jednotných technických predpisov pre železničný materiál určený na používanie v medzinárodnej preprave (APTU) – dodatkom F k dohovoru COTIF je výbor CTE okrem iného oprávnený prijímať alebo meniť jednotné technické predpisy (ďalej len „UTP“) platné pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG), subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné

<sup>10</sup> Rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 [Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)].

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 8.

železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS) a subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF).

- (5) Podľa článku 20 ods. 1 písm. e) dohovoru COTIF a v súlade s článkom 21 ods. 1 Jednotných právnych predpisov pre technické schvaľovanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave (ATMF UR) – dodatkom G k dohovoru COTIF je výbor CTE oprávnený prijať prílohy k uvedenému dodatku vrátane tých, ktoré sa týkajú jednotného formátu osvedčení.
- (6) Podľa článku 20 ods. 1 písm. e) dohovoru COTIF a v súlade s článkom 21 ods. 4 ATMF UR je výbor CTE oprávnený prijať alebo zmeniť okrem iného príručku na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF.
- (7) Na svojom 18. zasadnutí, ktoré sa uskutoční 9. júna 2026, má výbor CTE prijať rozhodnutia o revízii svojho rokovacieho poriadku, UTP WAG, UTP LOC&PAS a prijať prílohu C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení, upraviť dodatok I k UTP TAF a aktualizovať príručku na vykonávanie a uplatňovanie Jednotných právnych predpisov APTU a ATMF.
- (8) Je vhodné stanoviť pozície, ktoré sa majú vo výbore CTE v mene Únie zaujať, pretože navrhované rozhodnutia budú pre Úniu záväzné podľa článku 6 ods. 1 APTU, článku 21 ods. 1 ATMF a článku 35 ods. 3 a 4 dohovoru COTIF.
- (9) Cieľom týchto rozhodnutí je upraviť rokovací poriadok výboru CTE tak, aby bol v súlade s rokovacími poriadkami ostatných orgánov organizácie OTIF, zosúladiť UTP WAG a UTP LOC&PAS s vykonávacími nariadeniami Komisie (EÚ) 2025/2064<sup>12</sup> a (EÚ) 2025/675<sup>13</sup>, prijať novú prílohu C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení a zároveň zabezpečiť jej kompatibilitu s registrami vozidiel a typov vozidiel zriadenými podľa pravidiel organizácie OTIF a EÚ, konkrétne podľa pravidiel, ktoré sú stanovené v najnovších zmenách vykonávacieho rozhodnutia 2011/665/EÚ<sup>14</sup> a vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/1614<sup>15</sup>, zosúladiť odkazy na technické dokumenty agentúry ERA uvedené v dodatku I k UTP TAF a aktualizovať príručku na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF, pričom sa zohľadnia skúsenosti zmluvných štátov dohovoru COTIF vrátane členských štátov EÚ.
- (10) Plánované úpravy rokovacieho poriadku výboru CTE vychádzajú z odporúčaní *ad hoc* výboru organizácie OTIF pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu a zabezpečuje sa nimi ďalšie zosúladenie a konzistentnosť postupov tohto orgánu a ostatných orgánov organizácie OTIF. Pravidlami sprístupňovania pracovných dokumentov pred

<sup>12</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2064 zo 14. októbra 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 321/2013 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne systému železníc v Európskej únii (WAG TSI) (Ú. v. EÚ L, 2025/2064, 15.10.2025, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2025/2064/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2064/oj)).

<sup>13</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/675 zo 4. apríla 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1302/2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá železničného systému v Európskej únii a vykonávacie rozhodnutie 2011/665/EÚ o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L, 2025/675, 7.4.2025, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2025/675/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/675/oj)).

<sup>14</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 4. októbra 2011 o Európskom registri povolených typov železničných vozidiel (Ú. v. EÚ L 264, 8.10.2011, s. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2011/665/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj)).

<sup>15</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2018/1614/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj)).

zasadnutiami výboru CTE sa však stále stanovujú veľmi krátke lehoty, ktoré môžu byť nedostatočné na to, aby sa umožnili potrebné vnútorné postupy na prijatie rozhodnutia na úrovni Únie. Európska únia by preto mala podporiť zmeny rokovacieho poriadku, zároveň by takisto mala navrhnúť predĺženie lehoty na sprístupnenie pracovných dokumentov pred zasadnutiami výboru CTE, aby sa umožnila včasná príprava a prijatie pozícií Únie.

- (11) Plánované rozhodnutia o revízii UTP WAG a UTP LOC&PAS a o úprave dodatku I k UTP TAF sú vo všeobecnosti v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie a prispieva sa nimi k zosúladieniu právnych predpisov organizácie OTIF s ekvivalentnými ustanoveniami práva Únie. Niektoré zmeny navrhované sekretariátom organizácie OTIF by však mali byť zosúladené s príslušnými právnymi predpismi EÚ. Je preto potrebné navrhnúť zmeny plánovaných rozhodnutí organizácie OTIF, aby sa zabezpečilo zosúladenie s príslušným *acquis* Únie. Únia by preto mala podporiť plánované rozhodnutia pod podmienkou, že sa tieto zmeny zavedú,
- (12) Plánované rozhodnutie o prijatí novej prílohy C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení nie je úplne v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie. Všeobecným príkladom je používanie pojmu „osvedčenie“, ktorý vedie k nejasnostiam, keďže sa v rámcoch EÚ a dohovoru COTIF používa na rôzne účely. Vzhľadom na rozsah zmien plánovaného rozhodnutia, ktoré by boli potrebné na zabezpečenie súladu s príslušným *acquis* EÚ, by Únia teda mala vzniesť námietku proti prijatiu plánovaného rozhodnutia a požiadať stálu pracovnú skupinu výboru CTE (WG TECH) o ďalšiu prácu v tejto veci, aby sa zabezpečil súlad s príslušným *acquis* EÚ.
- (13) Plánované rozhodnutie o aktualizácii príručky na vykonávanie a uplatňovanie ATMF a APTU je vo všeobecnosti v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie a prispieva k zosúladieniu právnych predpisov organizácie OTIF s ekvivalentnými ustanoveniami práva Únie. V tejto príručke by sa však mali zaviesť určité úpravy, najmä s cieľom objasniť, že vzájomné uznávanie orgánov na posudzovanie všetkými zmluvnými štátmi na účel ATMF UR je prísne obmedzené na vozidlá určené na používanie v medzinárodnej preprave. Je preto potrebné navrhnúť zmeny plánovaného rozhodnutia, aby sa zabezpečilo zosúladenie s príslušným *acquis* EÚ a aby sa zohľadnili platné pravidlá týkajúce sa trhu stanovené na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni EÚ. Únia by preto mala podporiť plánované rozhodnutie pod podmienkou, že sa tieto zmeny zavedú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 18. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (CTE) Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980 k úprave jeho rokovacieho poriadku, k revízii jednotných technických predpisov platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ (UTP WAG), jednotných technických predpisov platných pre subsystém „železničné koľajové vozidlá – rušne a osobné železničné koľajové vozidlá“ (UTP LOC&PAS), k prijatiu prílohy C k jednotným právnym predpisom pre technické schvaľovanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej preprave (ATMF UR) o jednotnom formáte osvedčení, k zmene dodatku I k jednotným technickým predpisom platným pre subsystém „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ (UTP TAF) a k aktualizácii príručky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF, je takáto:

1. hlasovať za navrhované úpravy rokovacieho poriadku výboru CTE, ako sa uvádzajú v dokumente TECH-26018-CTE18-4. Bez toho, aby bola dotknutá táto pozícia, navrhnúť aj tento pozmeňujúci návrh:
  - a) v článku 9 ods. 3 nahradiť slová „8 týždňov“ slovami „12 týždňov“;
2. hlasovať za navrhovanú revíziu UTP WAG, ako sa uvádza v prílohe 2 k dokumentu TECH-26003-CTE18-5.1, s výhradou týchto zmien:
  - a) v bode 4.2.6.1.2.1 vypustiť dva úvodné odseky;
  - b) v bode 5.3.6 nahradiť prvý odsek takto:

„Zariadenia na zabezpečenie návesov sa navrhujú a posudzujú pre každú z týchto podmienok použitia:

    - kompatibilné návesy, pre ktoré je zariadenie určené,
    - kompatibilné rozhranie jednotky, na ktoré možno zariadenie bezpečne namontovať.“;
3. hlasovať za navrhovanú revíziu UTP LOC&PAS, ako sa uvádza v prílohe 2 k dokumentu TECH-26004-CTE18-5.2, s výhradou tejto zmeny:
  - a) v bode 7.1.1.6.1 nahradiť bod 12 textom „Jednotka musí byť vybavená zariadeniami na záchranu vlastnými prostriedkami pre všetky osoby vo vozidle, ktoré spĺňajú špecifikácie normy EN 13794:2002 a buď normy EN 402:2003 alebo normy EN 403:2004“;
4. hlasovať proti navrhovanému prijatiu prílohy C k ATMF o jednotnom formáte osvedčení, ako sa uvádza v dokumente TECH-26005-CTE18-5.3, a požiadať stálu pracovnú skupinu výboru CTE (WG TECH) o ďalšiu prácu v tejto veci, aby sa zabezpečil súlad s príslušným *acquis* EÚ;
5. hlasovať za navrhovanú úpravu dodatku I k UTP TAF, ako sa uvádza v dokumente TECH-26006-CTE18-5.4;
6. hlasovať za navrhovanú aktualizáciu príručky na vykonávanie a uplatňovanie APTU a ATMF, ako sa uvádza v dokumente TECH-26009-CTE18-6.3, s výhradou prijatia týchto zmien:
  - a) v celom texte preskúmať krížové odkazy medzi jednotlivými časťami príručky a zosúladiť ich s najnovším obsahom;
  - b) v bodoch 112 a 202 doplniť poslednú vetu slovami „, ak to umožňujú platné pravidlá týkajúce sa trhu stanovené podľa potreby na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni EÚ.“;
  - c) v bode 201 nahradiť v tretej vete slovo „Vozidlá“ slovami „Vozidlá v medzinárodnej preprave v rozsahu pôsobnosti ATMF UR“.

Menšie zmeny pozícií uvedených v tomto článku môžu zástupcovia Únie schváliť na zasadnutí výboru CTE bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedička*